ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 27.5.2020
COM(2020) 214 final

2020/0088 (NLE)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για τη συνεργασία όσον αφορά τις γεωγραφικές ενδείξεις και την προστασία των ενδείξεων αυτών

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

• Αιτιολόγηση και στόχοι της πρότασης

Η πολιτική προώθησης και επέκτασης της προστασίας των υφιστάμενων γεωγραφικών ενδείξεων σε διεθνές επίπεδο αποτελεί μία από τις στρατηγικές προτεραιότητας για την ενίσχυση της βιωσιμότητας του διεθνούς εμπορίου γεωργικών προϊόντων. Η πολιτική αυτή θα επιτρέψει την ενίσχυση της πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσον αφορά την ποιότητα, την καταπολέμηση των παραπλανητικών πρακτικών και την αποφυγή της αθέμιτης χρήσης των γεωγραφικών ενδείξεων. Θα συμβάλει στην αύξηση της προστιθέμενης αξίας των εξαγωγών γεωργικών προϊόντων της ΕΕ καθιστώντας, επομένως, την οικονομία της περισσότερο ανταγωνιστική.

Η Κίνα είναι ο δεύτερος μεγαλύτερος εμπορικός εταίρος της ΕΕ, ενώ η ΕΕ είναι ο μεγαλύτερος εμπορικός εταίρος της Κίνας. Το εμπόριο μεταξύ Κίνας και Ευρώπης υπερβαίνει, κατά μέσο όρο, το 1 δισ. EUR ημερησίως. Το εμπόριο αγροδιατροφικών προϊόντων αποτελεί σημαντική συνιστώσα της σχέσης αυτής, το δε ισοζύγιο μεταξύ ΕΕ και Κίνας είναι σαφώς θετικό για την ΕΕ. Το 2018 η ΕΕ κατέγραψε εμπορικό πλεόνασμα ύψους 5,4 δισ. EUR έναντι της Κίνας στον εν λόγω τομέα. Η Κίνα ήταν ο δεύτερος μεγαλύτερος προορισμός εξαγωγών της ΕΕ (11 δισ. EUR) και βρισκόταν στην τρίτη θέση όσον αφορά τις εισαγωγές της ΕΕ (5,6 δισ. EUR). Τα στοιχεία αυτά έρχονται σε αντίθεση με το συνολικό εμπορικό έλλειμμα αγαθών της ΕΕ έναντι της Κίνας, ύψους 184,9 δισ. EUR το 2018 (209,9 δισ. EUR σε εξαγωγές και 394,8 δισ. EUR σε εισαγωγές).

Η ανάπτυξη της μεσαίας τάξης της Κίνας, η οποία αναμένεται να αριθμεί 500 εκατομμύρια άτομα κατά την επόμενη τριετία, ενισχύει τη ζήτηση για προϊόντα ποιότητας και, ως εκ τούτου, για ευρωπαϊκές γεωγραφικές ενδείξεις. Σύμφωνα με μελέτη που εκπονήθηκε για λογαριασμό της ΓΔ AGRI το 2013[1], ένα προϊόν με γεωγραφική ένδειξη πωλείται κατά μέσο όρο σε υπερδιπλάσια τιμή σε σύγκριση με παρόμοιο προϊόν που δεν φέρει γεωγραφική ένδειξη. Ως εκ τούτου, η συμφωνία αυτή θα ωφελήσει τους Ευρωπαίους παραγωγούς και αναμένεται να ενισχύσει τις αγροτικές περιοχές στις οποίες παράγονται τα προϊόντα αυτά.

Η συμφωνία αυτή αποτελεί επίσης ένα ακόμη βήμα προς τη συνολική αναγνώριση των γεωγραφικών ενδείξεων και της σημασίας της προστασίας τους, μια διαδικασία την οποία προωθεί η ΕΕ μέσω των διαφόρων συμφωνιών ελεύθερων συναλλαγών που έχει υπογράψει κατά τα τελευταία έτη.

Εκτός από τα οικονομικά οφέλη, η συμφωνία θα αποτελέσει επίσης ορόσημο στη σχέση μας με την Κίνα, καθώς θα συνιστά την πρώτη σημαντική διμερή εμπορική συμφωνία που υπογράφεται μεταξύ της ΕΕ και της Κίνας. Αποτελεί επίσης ένα μήνυμα προς τον κόσμο όσον αφορά τη δέσμευση αμφότερων των μερών για σύσφιξη των εμπορικών τους σχέσεων, καθώς και σύμβολο της ανοιχτής μας προσέγγισης και της προσήλωσής μας στους διεθνείς κανόνες ως βάση για τις εμπορικές σχέσεις.

Στις 10 Σεπτεμβρίου 2010 το Συμβούλιο ενέκρινε την έναρξη διαπραγματεύσεων[2] για τη σύναψη συμφωνίας με την Κίνα με σκοπό την επίτευξη του υψηλότερου δυνατού επιπέδου προστασίας για τις γεωγραφικές ενδείξεις που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της

[1] «Value of production of agricultural products and foodstuffs, wines, aromatised wines and spirits protected by a geographical indication (GI)» [Αξία της παραγωγής γεωργικών προϊόντων και τροφίμων, οίνων, αρωματισμένων οίνων και αλκοολούχων ποτών που προστατεύονται από γεωγραφική ένδειξη (ΓΕ)]: https://op.europa.eu/el/publication-detail/-/publication/32b62342-b151-4bf3-8ba8-18568f37f43b

[2] Έγγραφο 13325/10: https://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-13325-2010-INIT/el/pdf

συμφωνίας και την παροχή μέσων για την αντιμετώπιση των παραπλανητικών πρακτικών και της αθέμιτης χρήσης των γεωγραφικών ενδείξεων.

Με βάση τις εν λόγω οδηγίες διαπραγμάτευσης, η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε με τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας μια φιλόδοξη και συνολική συμφωνία για τη συνεργασία όσον αφορά τις γεωγραφικές ενδείξεις και την προστασία των ενδείξεων αυτών.

Η Επιτροπή υποβάλλει τις ακόλουθες προτάσεις αποφάσεων του Συμβουλίου:

– Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για τη συνεργασία όσον αφορά τις γεωγραφικές ενδείξεις και την προστασία των ενδείξεων αυτών·

– Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για τη συνεργασία όσον αφορά τις γεωγραφικές ενδείξεις και την προστασία των ενδείξεων αυτών.

Η επισυναπτόμενη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου συνιστά τη νομική πράξη για την υπογραφή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για τη συνεργασία όσον αφορά τις γεωγραφικές ενδείξεις και την προστασία των ενδείξεων αυτών.

- **Συνέπεια με τις ισχύουσες διατάξεις στον τομέα πολιτικής**

Η σύναψη της συμφωνίας εντάσσεται στη συνολική στρατηγική της ΕΕ για την προώθηση της πολιτικής της ΕΕ για τις γεωγραφικές ενδείξεις. Η πρωτοβουλία αποσκοπεί στην παροχή υψηλού επιπέδου προστασίας, τουλάχιστον του επιπέδου που προβλέπεται στο άρθρο 23 της συμφωνίας TRIPS+, σε έναν κατάλογο γεωγραφικών ενδείξεων της ΕΕ στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και κινεζικών γεωγραφικών ενδείξεων στην ΕΕ. Με την πρωτοβουλία αυτή θα παρέχεται ανταγωνιστικό πλεονέκτημα στους παραγωγούς προϊόντων που φέρουν γεωγραφικές ενδείξεις.

- **Συνέπεια με άλλες πολιτικές της Ένωσης**

Η σύναψη διμερούς συμφωνίας για τις γεωγραφικές ενδείξεις με τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας συνάδει με τις εξωτερικές δράσεις της ΕΕ, ιδίως δε με τους στόχους της Ένωσης όσον αφορά τη στρατηγική της ΕΕ για την προώθηση της πολιτικής των γεωγραφικών ενδείξεων.

2. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ, ΕΠΙΚΟΥΡΙΚΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΑΝΑΛΟΓΙΚΟΤΗΤΑ

- **Νομική βάση**

Η συμφωνία ΕΕ-Κίνας για τις γεωγραφικές ενδείξεις θα υπογραφεί από την Ένωση σύμφωνα με απόφαση του Συμβουλίου βάσει του άρθρου 218 παράγραφος 5 της ΣΛΕΕ και θα συναφθεί από την Ένωση σύμφωνα με απόφαση του Συμβουλίου βάσει του άρθρου 207 παράγραφος 3 και του άρθρου 207 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο, καθώς και του άρθρου 218 παράγραφος 6 της ΣΛΕΕ, μετά την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

- **Επικουρικότητα (σε περίπτωση μη αποκλειστικής αρμοδιότητας)**

Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, όπως παρουσιάστηκε στο Συμβούλιο, δεν καλύπτει θέματα που δεν εμπίπτουν στην αποκλειστική αρμοδιότητα της ΕΕ.

- **Αναλογικότητα**

Η παρούσα πρόταση συνάδει με το όραμα της στρατηγικής «Ευρώπη 2020» και συμβάλλει στην επίτευξη των εμπορικών και αναπτυξιακών στόχων της ΕΕ.

- **Επιλογή της νομικής πράξης**

Η παρούσα πρόταση συνάδει με το άρθρο 218 της ΣΛΕΕ, το οποίο προβλέπει την έκδοση αποφάσεων του Συμβουλίου σχετικά με διεθνείς συμφωνίες. Δεν υπάρχει άλλη νομική πράξη που θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για την επίτευξη του στόχου που επιδιώκεται με την παρούσα πρόταση.

3. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΕΩΝ, ΤΩΝ ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΩΝ ΜΕ ΤΑ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΚΤΙΜΗΣΕΩΝ ΕΠΙΠΤΩΣΕΩΝ

- **Εκ των υστέρων αξιολογήσεις / έλεγχοι καταλληλότητας της ισχύουσας νομοθεσίας**

Άνευ αντικειμένου.

- **Διαβουλεύσεις με τα ενδιαφερόμενα μέρη**

Άνευ αντικειμένου.

- **Συλλογή και χρήση εμπειρογνωσίας**

Άνευ αντικειμένου.

- **Εκτίμηση επιπτώσεων**

Άνευ αντικειμένου.

- **Καταλληλότητα και απλούστευση του κανονιστικού πλαισίου**

Άνευ αντικειμένου.

- **Θεμελιώδη δικαιώματα**

Η πρόταση δεν έχει αντίκτυπο στην προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων στην Ένωση.

4. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ

Η συμφωνία δεν θα έχει άμεση επίπτωση στον προϋπολογισμό της ΕΕ.

5. ΛΟΙΠΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

- **Σχέδια εφαρμογής και ρυθμίσεις παρακολούθησης, αξιολόγησης και υποβολής εκθέσεων**

Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για τη συνεργασία όσον αφορά τις γεωγραφικές ενδείξεις και την προστασία των ενδείξεων αυτών περιλαμβάνει θεσμικές διατάξεις βάσει των οποίων προβλέπεται μεικτή επιτροπή με σκοπό την παρακολούθηση της εφαρμογής της συμφωνίας και την ενίσχυση της συνεργασίας και του διαλόγου για τις γεωγραφικές ενδείξεις.

Η μεικτή επιτροπή μεριμνά επίσης για την ορθή λειτουργία της παρούσας συμφωνίας και μπορεί να εξετάζει κάθε ζήτημα συνδεόμενο με την εφαρμογή και τη λειτουργία της.

- **Επεξηγηματικά έγγραφα (για οδηγίες)**

Άνευ αντικειμένου.

- **Αναλυτική επεξήγηση των επιμέρους διατάξεων της πρότασης**

Η συμφωνία ΕΕ-Κίνας για τις γεωγραφικές ενδείξεις καθορίζει τους όρους για την επίτευξη υψηλού επιπέδου προστασίας για τις προτεινόμενες γεωγραφικές ενδείξεις στην κινεζική αγορά.

Σύμφωνα με τους στόχους που καθορίζονται από τις οδηγίες διαπραγμάτευσης, η Επιτροπή διασφάλισε, μεταξύ άλλων, τα εξής:

– επίπεδο προστασίας TRIPs-plus για τις γεωγραφικές ενδείξεις της ΕΕ μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας το οποίο παρέχει προστασία κατά της μετάφρασης, της μεταγραφής ή του μεταγραμματισμού και κατά της χρήσης των εν λόγω γεωγραφικών ενδείξεων συνοδευόμενων από εκφράσεις όπως «είδος», «τύπος», «στυλ», «απομίμηση» ή παρόμοιες εκφράσεις για μη καταγόμενο προϊόν·

– την προστασία 175 πρόσθετων γεωγραφικών ενδείξεων εντός τεσσάρων ετών από την έναρξη ισχύος και έναν μηχανισμό για την προσθήκη περισσότερων γεωγραφικών ενδείξεων στη συνέχεια·

– οι γεωγραφικές ενδείξεις θα συνυπάρχουν με τα νόμιμα προγενέστερα εμπορικά σήματα των οποίων η συντριπτική πλειονότητα ανήκει στους νόμιμους ιδιοκτήτες της Ευρώπης.

2020/0088 (NLE)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για τη συνεργασία όσον αφορά τις γεωγραφικές ενδείξεις και την προστασία των ενδείξεων αυτών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 207 παράγραφος 3 και το άρθρο 207 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 5,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Στις 10 Σεπτεμβρίου 2010 το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις με την κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας σχετικά με συμφωνία για τη συνεργασία όσον αφορά τις γεωγραφικές ενδείξεις και την προστασία των ενδείξεων αυτών. Οι διαπραγματεύσεις ολοκληρώθηκαν επιτυχώς με τη μονογράφηση της συμφωνίας.

(2) Η προτεινόμενη συμφωνία επιδιώκει να επιτύχει το υψηλότερο δυνατό επίπεδο προστασίας για τις γεωγραφικές ενδείξεις και να παράσχει μέσα για την αντιμετώπιση των παραπλανητικών πρακτικών και της αθέμιτης χρήσης των γεωγραφικών ενδείξεων.

(3) Επομένως, η συμφωνία θα πρέπει να υπογραφεί εξ ονόματος της Ένωσης, με την επιφύλαξη της σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται, εξ ονόματος της Ένωσης, η υπογραφή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για τη συνεργασία όσον αφορά τις γεωγραφικές ενδείξεις και την προστασία των ενδείξεων αυτών, με την επιφύλαξη της σύναψης της εν λόγω συμφωνίας.

Το κείμενο της προς υπογραφή συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου καταρτίζει την πράξη εξουσιοδότησης του/των προσώπου/-ων που θα ορίσουν οι διαπραγματευτές της συμφωνίας για την υπογραφή της, με την επιφύλαξη της σύναψής της.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος